



Вітаємо в
муніципалітеті
Валкенбюрг-ан-де-Гел



Ласкаво просимо!



У Нідерландах ми навряд чи можемо собі уявити, що означає тікати від війни, вивозити сім'ю і дітей у безпечне місце, залишаючи все позаду. Ми не можемо собі уявити, як це — жити у великій невизначеності щодо того, чим це все закінчиться, як будуть жити рідні та друзі, що залишилися позаду, та особливо відчуваючи страх за життя чоловіків, братів і синів на фронті.

З моменту вторгнення Росії в Україну в лютому 2022 року над нашою мерією майорить український прапор на знак солідарності та співчуття. Війна — це жахіття, що приносить лише страждання. У часи скрути усвідомлюєш, наскільки ми вразливі й наскільки залежимо від допомоги інших. Тому я також пишаюся нашим муніципалітетом, нашими працівниками та мешканцями, які приймають українських біженців і допомагають їм.

Я також радий, що наші державні керівники пропонують допомогу українському уряду та народу, щоб якнайшвидше закінчити війну і досягти миру й безпеки в Україні.

Ми не можемо зупинити війну, але й не можемо стояти осторонь. Саме тому ми намагаємося допомогти вам усім, чим можемо. Я познайомився з багатьма з вас за останній рік і щиро співчуваю вам. Співчувають і наші мешканці. Я бачу ваш біль і скорботу. Як людина і як мер міста Валкенбюрг-ан-де-Гел, я зобов'язаний допомогти вам, і я не залишуся байдужим! Разом з багатьма волонтерами та працівниками нашого муніципалітету, ми щиро вітаємо вас тут! Ми продовжимо робити все можливе, щоб ви були в безпеці, що вкрай необхідна вам, щоб пережити цей важкий час. Разом ми молимося і сподіваємося на мир в Україні, а поки цей час не настав, ви можете розраховувати на нашу допомогу й підтримку.

Ви тут у безпеці
Честь Україні !



Дан Прево,
Мер міста Валкенбюрг-ан-де-Гел



Вітаємо в муніципалітеті Валкенбюрг-ан-де-Гел



Ви були змушені втекти від обставин, які склалися на батьківщині, й зараз перебуваєте в Нідерландах. Наразі вас розміщено в муніципальному приймальному центрі чи в приймаючій сім'ї. Оскільки ви перебуваєте в незнайомій країні, мовою якої не володієте, ми можемо собі уявити, скільки у вас може виникнути запитань щодо перебування в новому середовищі. Мешканці, організації та муніципалітет будуть раді допомогти вам. Ця інформаційна папка містить важливу та практичну інформацію, що допоможе вам зорієнтуватися.

Щось залишається незрозумілим чи маєте якесь інше запитання? Тоді повністю заповніть форму «Допомога з питаннями» та передайте її керівнику притулку (тільки в муніципальних приймальних центрах) або залиште в приймальні мерії міста Валкенбюрг-ан-де-Гел.



Зміст



Загальна інформація	Розділ 1
Важливі номери телефонів	5
Корисні вебсайти	5
Контактні дані муніципалітету Валкенбюрг-ан-де-Гел	6
Реєстрація в муніципалітеті Валкенбюрг-ан-де-Гел	6
Правила приймального центру	6
Стікер/документ «O» з IND (підтвердження проживання)	6
Обов'язок повідомлення	Розділ 2
Тимчасова відсутність	7
Переїзд у межах Нідерландів	7
Еміграція	7
Допомога на проживання	Розділ 3
Розмір грошової допомоги на проживання	8
Обов'язок надання відомостей (інформування про своє працевлаштування)	8
Надбавка до допомоги на проживання	9
Виплата на банківський рахунок	9
Тимчасова відсутність і грошова допомога на проживання	9
Медичне обслуговування	Розділ 4
Ось як працює система охорони здоров'я в Нідерландах	10
Медичне страхування	10
Безкоштовні послуги перекладу в сфері охорони здоров'я	10
Місцеві заклади охорони здоров'я	Розділ 5
Місцеві заклади охорони здоров'я	11
Страхування та правова допомога	Розділ 6
Страхівка WA	12
Правова допомога	12
Освіта та обов'язок вчитися	Розділ 7
Обов'язкова освіта	13
Скасування навчання та перевезення учнів	13
Урок нідерландської мови	Розділ 8
Урок нідерландської мови	14
Громадський транспорт	Розділ 9
Громадський транспорт	15
Відповіді на ваші запитання	Розділ 10
Відповіді на ваші запитання	16

Загальна інформація



Важливі номери телефонів:

- **Екстрена допомога: 112**

По екстрену допомогу звертайтеся за телефоном 112 до поліції, пожежної бригади чи медичної служби. Ви також можете скористатися застосунком 112NL – див. листівку, що догадається.

- **Невідкладна терапевтична допомога/пункт невідкладної допомоги: +31 43-3877777**

Невідкладна допомога лікаря-терапевта з 17:00 до 8:00 (регіон Маастрихт-Хейвеланд). Див. також: www.hapmaastricht.nl/en.

- **Поліція (не терміново): 0900-8844 або +31 343 57 88 44**

Зателефонувавши за номером 0900-8844, ви почуєте автовідповідач нідерландською мовою. Нічого не кажіть і не робіть. Якщо ви зачекаєте, вас автоматично з'єднають з гарячою лінією національної поліції, де вам допоможуть.

- **Інформаційна лінія Червоного Хреста (через WhatsApp): +31 648 15 80 53**

Для запитань українською, російською чи англійською мовами.

- **Інформаційна лінія організації по роботі з біженцями Vluchtelingenwerk Nederland (через WhatsApp): +31 651 179 263**

Практична інформація та відомості про тимчасовий захист.

- **Вакцинація проти COVID-19: 0800-7070**

Зверніться до GGD (Муніципальна служба охорони здоров'я) за телефоном 0800-7070, щоб зробити безкоштовне щеплення від коронавірусу. Щеплення від коронавірусу можна також отримати без попереднього запису. Відвідайте вебсайт www.prikkenzonderafpraak.rijksoverheid.nl/en для отримання додаткової інформації.

Корисні вебсайти:

- **RefugeeHelp: www.refugeehelp.nl/uk/get-help**

Вебсайт RefugeeHelp надає вичерпну загальнонаціональну інформацію на різні теми: охорона здоров'я, працевлаштування, доходи й податки, освіта тощо. Інформація доступна чотирма мовами: нідерландською, англійською, українською та російською.

- **IND (Служба імміграції та натуралізації): www.ind.nl/en**

Для отримання інформації щодо документів на проживання.

Важливо: О 12:00 кожного першого понеділка місяця в Нідерландах лунає сигнал повітряної тривоги. Це робиться з метою перевірки, чи система сповіщення працює належним чином.



Контактні дані муніципалітету Валкенбюрг-ан-де-Гел

З мерією Валкенбюрг-ан-де-Гел можна зв'язатися за загальним номером телефону +31 43 609 9292 або за електронною поштою www.vluchtelingen@valkenburg.nl.

Адреса та графік роботи мерії:
Мерія Валкенбюрг-ан-де-Гел
Geneindestraat 4
6301 HC Valkenburg aan de Geul

Понеділок	08:30 - 17:00
Вівторок	08:30 - 17:00
Середа	08:30 - 19:00
Четвер	08:30 – 17:00
П'ятниця	08:30 - 13:00
Субота	Вихідний
Неділя	Вихідний

Реєстрація в муніципалітеті Валкенбюрг-ан-де-Гел

Інформацію про вашу реєстрацію в Базовому реєстрі осіб (BRP) можна знайти в листівці «Основна реєстрація осіб: для уряду і для вас» у цій інформаційній папці.

Правила приймального центру

Якщо ви перебуваєте в муніципальному приймальному центрі, ви повинні розписатися в ознайомленні з правилами внутрішнього розпорядку та дотримуватися їх. Недотримання правил внутрішнього розпорядку може мати наслідки для вашого перебування в приймальному центрі. При проживанні в приймаючій сім'ї ви (за необхідності) самостійно домовляєтеся з нею щодо будь-яких правил.

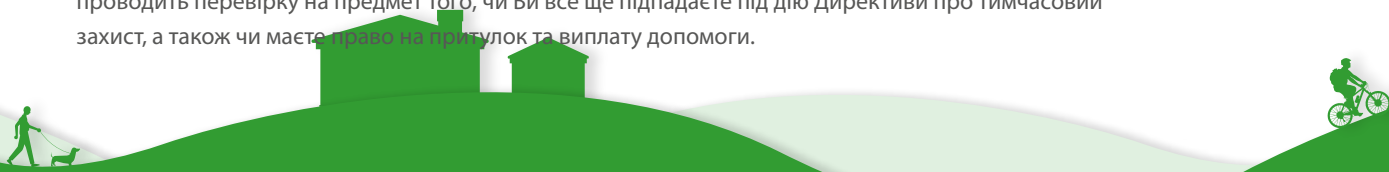
Стікер/документ «О» з IND (підтвердження проживання)

Після отримання BSN ви можете записатися на прийом до IND, щоб отримати стікер/документ «О». Це офіційне підтвердження вашого місця проживання, що надає вам право перебувати в Нідерландах до 4 березня 2024 року. Це підтвердження вам потрібне для легального проживання та працевлаштування в Нідерландах. Кожна особа, якій виповнилося 15 років, повинна заповнити форму M35-N у відділі IND. Це офіційна заява про надання притулку. За дітей молодше 15 років заяву подають батьки. На її підставі всім, кому виповнилося 15 років, буде надано підтвердження проживання в Нідерландах (стікер або документ «О»). Дітям до 15 років не потрібне підтвердження проживання в Нідерландах, і вони не отримують стікер або документ «О», але вони повинні бути вписані у форму M35-N своїх батьків. На прийом для отримання стікера, що підтверджує легальне перебування в країні, можна записатися за посиланням:

<https://ind.nl/en/ukraine/ukraine-appointment-to-collect-proof-of-residency>.

Важливо:

Так само, якщо Ви раніше проживали на території Нідерландів, але згодом були зняті з обліку через те, що перебували за кордоном, після повернення до Нідерландів Вам потрібно повторно записатися на прийом до IND для отримання законного права проживання на території Нідерландів. IND проводить перевірку на предмет того, чи Ви все ще підпадаєте під дію Директиви про тимчасовий захист, а також чи маєте право на притулок та виплату допомоги.



Обов'язок повідомлення



У перелічених нижче випадках ви зобов'язані повідомити муніципалітет

Тимчасова відсутність

Ви зобов'язані повідомляти про свою відсутність (навіть на 1 ніч). У разі відсутності Ви повинні заповнити «Бланк тимчасової відсутності» та «Декларація про еміграцію», що додається, та подати його до приймальні мерії до вашого від'їзду. Після повернення необхідно з'явитися до муніципальної приймальні в день повернення або не пізніше наступного робочого дня. Це також є обов'язковим.

Звертаємо Вашу увагу, що ви зобов'язані завжди повідомляти муніципалітет про свій (тимчасовий) виїзд, навіть при проживанні в приватному притулку (у приймаючій сім'ї).

Пам'ятайте про те, що за відсутності понад 28 днів Вам після повернення також доведеться повторно звертатися до IND. IND проводить перевірку на предмет того, чи Ви все ще підпадаєте під дію Директиви про тимчасовий захист, а також чи маєте право на притулок та виплату допомоги.

«Бланк тимчасової відсутності» та «Декларація про еміграцію» можна також отримати у приймальні мерії.

Тимчасова відсутність у притулку

Ви можете залишати муніципальний притулок максимум на 14 днів поспіль, зберігаючи за собою право на притулок. Якщо ви залишите муніципальний приймальний центр більше ніж на 14 днів або повернетесь пізніше, вас може бути направлено до іншого приймального центру чи вам доведеться пройти весь процес розміщення заново. Ваше місце в притулку буде звільнено через 14 днів.

Звертаємо вашу увагу, що якщо ви не попередите про свою тимчасову відсутність, ви негайно втратите місце в притулку.

Переїзд у межах Нідерландів

Якщо ви проживаєте в муніципальному приймальному центрі, повідомте його керівника про свій від'їзд не пізніше дня, коли ви виїжджаєте, але краще раніше. Кожна особа (що перебуває як у муніципальному, так і в приватному притулку) повинна повідомляти про переїзд у межах адміністративних кордонів муніципалітету до мерії Валкенбург-ан-де-Гел протягом 5 днів, а про переїзд до іншого муніципалітету в Нідерландах — шляхом реєстрації в новому муніципалітеті.

Еміграція

Якщо ви більше не бажаєте жити в Нідерландах і виїжджаєте за кордон на термін, що перевищує 28 днів, ви зобов'язані повідомити про свою еміграцію. Для цього заповніть форму «Декларація про еміграцію», що додається, та подайте її до приймальні мерії.

Якщо Ви виїжджаєте з Нідерландів назавжди, Ви також маєте повідомити Службу імміграції та натуралізації про свою еміграцію, аби з Вас зняли статус тимчасового захисту. Для цього Вам необхідно заповнити форму під назвою «[Заява про добровільний виїзд із Нідерландів](https://ind.nl/formulieren/9000-nl-oekraiens.pdf)» (<https://ind.nl/formulieren/9000-nl-oekraiens.pdf>) і подати її до муніципальної приймальні. Органи муніципалітету перешлють форму до IND.



Допомога на проживання



Як український біженець у Нідерландах, ви можете мати право на отримання грошової допомоги на проживання. Чи маєте ви на неї право та в якому розмірі, залежить від вашого сімейного становища, доходів (ваших та вашого партнера) та місця надання притулку.

Розмір грошової допомоги на проживання

Станом на 1 жовтня 2023 року встановлено такі розміри:

Кількість осіб у родині	Доросла особа чи дитина	Щомісячна сума на харчування на особу	Щомісячна сума на одяг на особу	Додаткова щомісячна сума на особу при розміщенні у приватному притулку
1 чи 2 особи	Доросла особа чи неповнолітній біженець без супроводу	€ 242,48	€ 60,71	€ 80,91
	Неповнолітня особа	€ 200,65	€ 60,71	€ 80,91
3 особи	Доросла особа	€ 193,98	€ 60,71	€ 80,91
	Неповнолітня особа	€ 160,64	€ 60,71	€ 80,91
4 особи та більше	Доросла особа	€ 169,74	€ 60,71	€ 80,91
	Неповнолітня особа	€ 140,34	€ 60,71	€ 80,91

Приблизно 1-го числа кожного місяця ми перевіряємо факт вашого проживання за адресою реєстрації та ваші доходи. Якщо ви маєте право на допомогу на проживання, її буде перераховано вам за кілька днів.

Обов'язок надання відомостей (інформування про своє працевлаштування)

Як український біженець в Нідерландах, ви маєте право на отримання допомоги на проживання до тих пір, поки ви та ваш партнер не маєте доходу. Якщо ваша ситуація з доходами змінюється, ви зобов'язані негайно повідомити про це муніципалітет, але в будь-якому випадку до 25-го числа місяця (до виплати допомоги на проживання). Вам необхідно подати «Бланк зміни розміру доходів» разом із підтверджувальними документами шляхом надсилання їх фотографій на адресу vluchtelingen@valkenburg.nl або подання бланку з відповідними підтверджувальними документами до приймальні мерії Валкенбург-ан-де-Гел.



Надбавка до допомоги на проживання

Якщо ваш щомісячний дохід нижчий за прожитковий мінімум, ви можете мати право на доплату до встановленого розміру прожиткового мінімуму (на всю вашу родину). Ви самі відповідаєте за своєчасне подання заяви щодо надбавки до допомоги на проживання. Подати її можна за формою «Бланк зміни розміру доходів». Це можна зробити протягом 2-х місяців з моменту виплати допомоги на проживання за відповідний місяць. У цьому випадку необхідно подати свою платіжну відомість та виписку(-и) з банківського рахунку.

Виплата на банківський рахунок

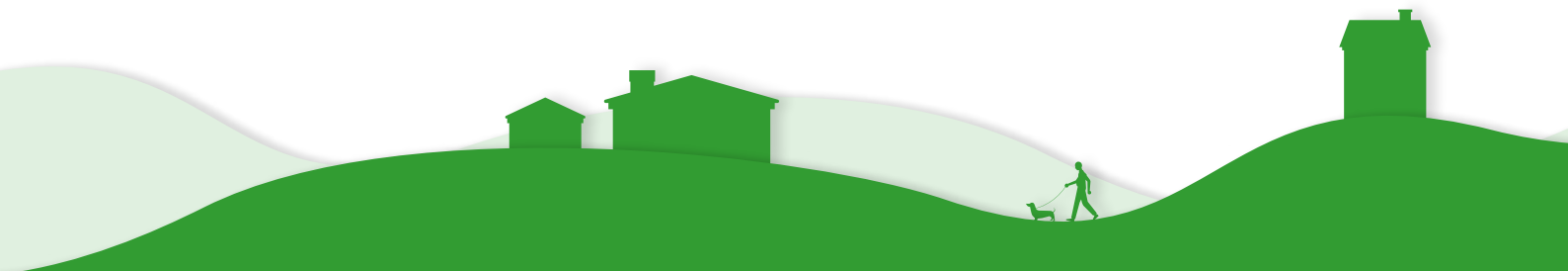
Грошова допомога на проживання буде надана вам готівкою лише один раз під час реєстрації (якщо ви маєте на неї право). Після цього допомога на проживання буде виплачуватися вам лише на банківський рахунок. Тому важливо, щоб ви відкрили рахунок у нідерландському банку. Просимо вас відкрити банківський рахунок якомога швидше. Одним із місць, де це можна зробити у Валкенбюрг-ан-де-Гел, є «Regiobank» за адресою Stationsstraat 17 (телефон 043-6012555). Якщо вам потрібна допомога, заповніть форму «Допомога з питаннями».

Тимчасова відсутність і грошова допомога на проживання

У разі відсутності до 28 днів Ви зберігаєте право на отримання допомоги на проживання. Якщо Ви маєте право на отримання допомоги на проживання, Вам необхідно щомісяця у визначений час заявляти про себе. Таким чином ми перевіряємо вашу присутність. Якщо ви не можете бути присутніми в цей час через «тимчасову відсутність», ви повинні повідомити про свою тимчасову відсутність приймальною мерією в день повернення або не пізніше наступного робочого дня, а також розписатися про виплату допомоги на проживання з метою перевірки.

У разі відсутності більше 28 днів право на отримання допомоги на проживання автоматично втрачається.

Звертаємо вашу увагу, що якщо ви не попередите про свою тимчасову відсутність, виплату допомоги на проживання буде негайно припинено.



Медичне обслуговування



Ось як працює система охорони здоров'я в Нідерландах

У Нідерландах за наявності скарг на стан здоров'я ви спочатку йдете до свого сімейного лікаря. Це також стосується випадків, коли ви вагітні, потребуєте медичної консультації чи маєте психологічні розлади, такі як проблеми зі сном, тривожність і тривалі депресивні думки. У разі необхідності лікар направить вас до відповідного спеціаліста.

Ви обираєте собі практику сімейної медицини та реєструєтесь там. Зазвичай це найближча практика сімейної медицини чи сімейний лікар приймаючої сім'ї, якщо вам надано приватний притулок. Може статися так, що всі лікарі вже будуть зайняті. Тоді вам доведеться самостійно шукати іншу практику.

Див. також листівку «Якщо ви захворіли у Нідерландах», що додається.

Медичне страхування

Якщо ви маєте паспорт та ідентифікаційний номер особи (BSN), ви повинні пред'явити їх, коли звертаєтесь по медичну допомогу. Вартість медичної допомоги буде оплачуватися на підставі Положення про медичне обслуговування переміщених осіб з України (RMO). Таким чином, вам більше не потрібно оформляти власну медичну страховку, та ви не сплачуєте жодних страхових внесків або франшиз за медичне обслуговування.

Більше інформації про медичні послуги, що відшкодовуються на підставі RMO, міститься на вебсайті www.rmoekraine.nl (нідерландською мовою). Послуги, які не відшкодовуються за RMO (наприклад, фізіотерапія або догляд за порожниною рота для дорослих), також не оплачуються муніципалітетом. Вам доведеться оплачувати їх самостійно. Тому дізнайтеся про можливість відшкодування перед тим, як скористатися тією чи іншою послугою.

Див. також листівку «Медична допомога біженцям з України», що додається.

Безкоштовні послуги перекладу в сфері охорони здоров'я

Вам призначено прийом у терапевта чи в лікарні? Якщо так, то лікар може скористатися послугами перекладача. Перекладач допоможе вам краще порозумітися з надавачем медичних послуг. Завжди повідомляйте заздалегідь про необхідність перекладу, і тоді лікар зможе домовитися про присутність перекладача під час прийому.



Місцеві заклади охорони здоров'я



Тут ми надаємо список професійних місцевих надавачів медичних послуг, які можуть вам допомогти.

Берг-ен-Терблейт

- **Аптека**
Аптека «Plateau van Margraten»
Laathofstraat 14,
6325 Berg en Terblijt (Берг-ен-Терблейт)
043-6080150
- **Сімейні лікарі**
Практика сімейної медицини «J.N.P. Brull»
Laathofstraat 14,
6325 Berg en Terblijt (Берг-ен-Терблейт)
043-6042222

Практика сімейної медицини «Delissen»
Laathofstraat 14,
6325 Berg en Terblijt (Берг-ен-Терблейт)
043-608077
- **Стоматолог**
Стоматологія «Vankan»
Laathofstraat 14,
6325 Berg en Terblijt (Берг-ен-Терблейт)
043-6040313

Схін-оп-Гел

- **Сімейний лікар**
Практика сімейної медицини «St. Pieter»
Warande 45,
6305 AX Schin op Geul (Схін-оп-Гел)
043-4592288

Валкенбюрг, центр

- **Аптека**
Аптека «BENU»
Reinaldstraat 6D,
6301 EB Valkenburg aan de Geul
(Валкенбюрг-ан-де-Гел)
043-6012369
- **Сімейні лікарі**
Практика сімейної медицини «Delissen»
Broekhem 2
6301 HH Valkenburg aan de Geul
(Валкенбюрг-ан-де-Гел)
043-6012892

Практика сімейної медицини «Munnik»
Wethouder Paulssenlaan 8
6301 ZZ Valkenburg aan de Geul
(Валкенбюрг-ан-де-Гел)
043-6012533

Практика сімейної медицини «St. Pieter»
Reinaldstraat 11
6301 EB Valkenburg aan de Geul
(Валкенбюрг-ан-де-Гел)
043-6014499
- **Стоматолог**
Стоматологічний центр «Crombag
Valkenburg»
Geneindestraat 17
6301 HC Valkenburg aan de Geul
(Валкенбюрг-ан-де-Гел)
043-6090098



Страхування та правова



Страховка WA

Більшість голландців мають страховку WA для покриття шкоди, заподіяної третім особам.

WA означає «відповідальність перед третіми особами».

Мешканці приватних притулків можуть бути застраховані приймаючою сім'єю від відповідальності перед третіми особами. Радимо з'ясувати це питання з приймаючою сім'єю. Якщо ви перебуваєте в муніципальному приймальному центрі, ви автоматично страхуєтеся муніципалітетом Валкенбюрг-ан-де-Гел принаймні до 31-12-2024 року. Це означає, що до цього часу ви є співстрахувальником.

Правова допомога

У цій інформаційній папці ви прочитаєте про правила, що діють у Нідерландах. Якщо у вас виникли проблеми, для вирішення яких потрібна юридична допомога, ви можете звернутися до бюро правової допомоги «Juridisch Loket». Там надають безкоштовні юридичні консультації та за необхідності можуть направити вас до адвоката чи медіатора.

«Juridisch Loket» надає безкоштовні базові юридичні консультації в наступних сферах:

- Право на проживання
- Працевлаштування
- Звільнення
- Право на пільги
- Імміграційне законодавство

За юридичною консультацією можна завітати до нас у години прийому, звернутися телефоном (0800-8020), електронною поштою або за попереднім записом. Консультації надаються нідерландською та англійською мовами.

На вебсайті www.juridischloket.nl/contact можна дізнатися, де знаходиться найближче бюро правової допомоги.

Інформацію також можна знайти на вебсайті Refugeehelp:
www.refugeehelp.nl/uk/get-help/legal-registration/legal-aid



Освіта та обов'язок ВЧИТИСЯ



Усі діти в Нідерландах мають право на освіту. Освіта в Нідерландах є безкоштовною. Коли ваша дитина зареєстрована в BRP, для неї перебачено місце в системі освіти. Керівник притулку допоможе вам зареєструвати вашу дитину для отримання освіти.

Діти віком від 2 до 4 років можуть відвідувати дошкільний заклад. Діти віком 4–6 років можуть відвідувати звичайну початкову школу. Зазвичай діти від 6 років і старше відвідують мовні курси протягом 1 року перед тим, як піти до звичайної школи.

Обов'язкова освіта

У Нідерландах обов'язкова освіта поширюється на дітей віком від 5 до 16 років. У виняткових випадках дитина може бути звільнена від обов'язкової освіти. Наприклад, у випадку похорону або одруження. Може також статися так, що дитина не може відвідувати школу за станом здоров'я.

Скасування навчання та перевезення учнів

Якщо ваша дитина не може відвідувати школу через хворобу або з інших причин, ви зобов'язані повідомити про це школу, а також таксомоторну компанію, що здійснює перевезення учнів. Ви повинні повідомити школу вранці про відсутність своєї дитини.

Ви маєте скасувати поїздку своєї дитини телефоном або електронною поштою (тільки якщо ваша дитина відвідує мовні курси в «Cadier en Keer» або в «Eys»):

- **Телефон:**
+31(0)45-4552776
- **Ел. пошта:**
leerlingenvervoer@taxivanmeurs.nl

Якщо дитина знову йде до школи, ви маєте повідомити про це таксомоторну компанію за один робочий день до 18:00. Якщо це стосується поїздки шкільним таксі, яка має відбутися в понеділок, то ви маєте надіслати таксомоторній компанії електронного листа не пізніше 18:00 п'ятниці.

Дотримання цих правил є обов'язковим і дуже важливим. Якщо ви не дотримуватиметеся цих правил, таксомоторна компанія не зможе перевозити вашу дитину.



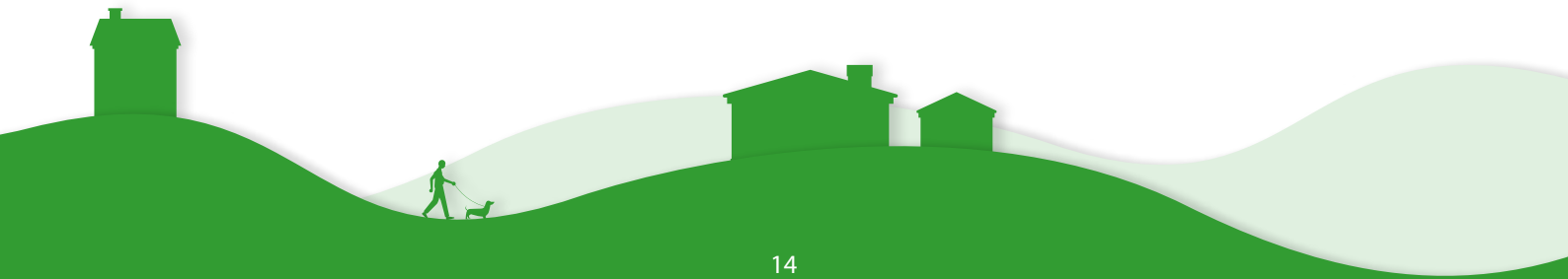
8

Урок нідерландської МОВИ



Урок нідерландської мови

Заняття з нідерландської мови проходять щосереди з 10:00 до 12:00 та з 19.30 до 21.30 у бібліотеці за адресою Berkelplein 99 у Валкенбюрзі-ан-де-Гел. Вони відкриті для всіх. Ви можете просто завітати — це безкоштовно.



Громадський транспорт



Громадський транспорт

Громадський транспорт (OV) в Нідерландах не є безкоштовним. Ви оплачуєте подорож шляхом реєстрації на початку та наприкінці поїздки за допомогою платіжної картки (нідерландської дебетової чи кредитної картки Maestro, V PAY, Mastercard або Visa) або OV-картки. Ви можете зареєструвати початок поїздки, піднісши свою дебетову, кредитну чи OV-картку до зчитувача карток або турнікету на вході до поїзду чи в автобусі. Завершення поїздки реєструйте так само з тією ж картокою. Проїзд у громадському транспорті може бути дешевшим, якщо придбати абонемент на OV-картку. У додатках до цієї інформаційної папки ви знайдете інструкції, як оформити такий абонемент. Спланувати свою подорож можна на вебсайті www.9292.nl.



Відповіді на ваші запитання



Якщо після ознайомлення з цією інформаційною папкою у вас залишилися питання, наприклад, щодо приймального центру, допомоги на проживання, пошуку роботи, догляду за дітьми, освіти для вашої дитини чи охорони здоров'я в Нідерландах, просимо вас заповнити бланк «Допомога з питаннями», що додається, та передати його керівнику притулку (тільки в муніципальних приймальних центрах) або до приймальної мерії міста Валкенбюрг-ан-де-Гел. Після цього з вами зв'яжеться працівник або представник органу, що зможе відповісти на ваше запитання.

Бланк «Допомога з питаннями» можна також отримати в приймальному центрі чи в приймальній мерії.



